

## Dans un autre monde

Celine Dion

Loin, loin, c'etait certain  
Comme une immense faim, un animal instinct  
Oh, partir, partir et filer plus loin  
Tout laisser, quitter tout, rejoindre un destin

Far, far, that was sure  
Like an huge hungry, an animal instinct  
Oh, leaving, leaving and go farther  
Abandoning everything, leaving everything, to meet up a destiny  
Bye bye, mais faut que j'm'en aille  
Adieu tendres annees, salut champs de bataille  
Et sentir, oh sentir et lacher les chiens  
Y'a trop de trains qui passent, ce train c'est le mien

Bye bye, but I have to leave  
Goodbye tender years, hi battle zones  
And smelling, oh smelling and letting the dogs free  
There are too many trains passing by, this train is mine  
Et tant pis pour moi, et tant pis pour nous  
J'aurais pu rester ou la roue tourne, ou tout est doux  
Moi j'avais pas l'choix, ca cognait partout  
Le monde est a ta porte et se joue des verrous

And too bad for me, and too bad for us  
I could have stayed where the wheel turns, where everything is soft  
Me I didn't have the choice, it was hitting everywhere  
The world is at your door and is making fun of the locks  
Rendez-vous dans un autre monde ou dans une autre vie  
Quand les nuits seront plus longues plus longues que mes nuits  
Et mourir, oh mourir, mais de vivre et d'envie  
Rendez-vous quand j'aurai devore mes appetits

Rendez-vous in another world or in another life  
When the nights will be longer longer than my nights  
And dying, dying, but of living and of desire  
Rendez-vous when I will have eaten my appetites  
Beau, beau de bas en haut  
J'aimais manger sa peau j'aimais boire a ses mots  
Mais trop tard, ou brouillard, ou bien trop tot  
C'etait la bonne histoire mais pas le bon tempo

Handsome, handsome from bottom up  
I would like to eat up his skin I would like to drink his words  
But too late, or gof, or way too late  
That was the good story but not the good tempo  
Bye bye, faut que j'm'en aille  
Une croix sur ses levres et ma vie qui s'ecaille  
Et s'offrir et souffrir et tomber de haut  
Et descendre et descendre au fond sur le carreau

Bye bye, I have to leave  
A cross over his lips and my life falls apart  
And giving to ourselves and suffer and falling from high  
And goind down and going down on the tile  
Et tant pis pour moi, et tant pis pour lui  
J'pourrais l'attendre ici, rien ne s'oublie tout est gris  
Moi j'avais pas l'choix, ca cognait aussi

C'est le monde a ta porte et tu lui dis merci

And too bad for me, and too bad for him  
I could wait for him here, nothing is forgotten everything is gray  
But I didn't have any choice, it was hitting too  
The world is at your door and you thank him  
Rendez-vous dans un autre monde ou dans une autre vie  
Quand les nuits seront plus longues plus longues que mes nuits  
Et mourir, oh mourir, mais de vivre et d'envie  
Rendez-vous quand j'aurai devore mes appetits

Rendez-vous in another world or in another life  
When the nights will be longer longer than my nights  
An dying, oh dying, but of living and of desires  
Rendez-vous when I will have eaten all my appetites  
Rendez-vous dans un autre monde ou dans une autre vie  
Une autre chance, une seconde et tant pis pour celle-ci  
Et puis rire a perir, mais rire aujourd'hui  
Rendez-vous quelque part entre ailleurs et l'infini  
Rendez-vous quand j'aurai devore mes appetits  
Rendez-vous quelque part entre ailleurs et l'infini  
C'est le monde a ta porte et tu lui dis merci

Rendez-vous in another world or in another life  
Another chance, a second and too bad for this one  
And laughing enough to die, but laughing today  
Rendez-vous somewhere between elsewhere and the infinity  
Rendez-vous when I will have eaten my appetites  
Rendez-vous somewhere between elsewhere and the infinity  
The world is at your door and you thank him  
Rendez-vous dans une autre monde ou dans une autre vie  
Une autre chance, une seconde et tant pis pour celle-ci  
Et puis rire a perir, mais rire aujourd'hui

Rendez-vous in another world or in another life  
Another chance, a second one and too bad for this one  
And laughing enough to die, but laughing today  
Ticket pour autre rencontre, rencard au paradis  
Et puis rire a perir mais rire aujourd'hui  
Au plaisir a plus tard et plus tard est si joli

Ticket for a meeting, date for paradise  
And laughing enough to die but laughing today  
To the pleasure to later and later is so cute